



ENROULEUR DE TUYAU D'AIR

**Manuel d'instructions – Notice originale –
Instructions d'origine**

FR

*Veuillez lire ce manuel d'instructions
attentivement et entièrement avant toute
utilisation*

AIR HOSE REEL

Translation of the original instructions

EN

*Please read this instruction manual carefully
and completely before use*

ENROLLADOR DE MANGUERA DE AIRE

Traducción de las instrucciones originales

ES

*Lea atenta y completamente este manual de
instrucciones antes de utilizarlo*

1. Instructions de Sécurité

AVERTISSEMENT ! Lors de l'utilisation de l'enrouler à air, les consignes et précautions de sécurité de base doivent toujours être appliquées et comprises afin de réduire les risques de blessures et d'endommagement de l'équipement. Lire l'ensemble de ces consignes, avertissements et instructions avant toute utilisation de ce produit et sauvegarder ces informations. Garder votre facture avec ce manuel. Écrire le numéro de facture à l'intérieur de la couverture et conserver ce manuel et la facture dans un endroit sûr et sec pour une utilisation ultérieure.

Avertissement : Les avertissements, mises en garde et les instructions décrits dans le présent manuel d'instructions ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations possibles pouvant survenir. L'opérateur doit faire preuve de bon sens et de prudence.

1.1. Instructions Générales

1. **Éviter de travailler seul.** Si un accident survient, un assistant peut apporter de l'aide.
2. **Utiliser dans un environnement sécurisé :** il ne doit pas y avoir de risques d'explosions, de produits corrosifs dans l'environnement proche lors de l'utilisation.
3. **Tenir compte de l'environnement de la zone de travail :** ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Maintenir la zone de travail bien éclairée et dégagée. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables.
4. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée :** la zone de travail doit être visible de la position de travail. Les zones de travail en désordre et les établis encombrés sont propices aux accidents et blessures.
5. **Protection contre les chocs électriques :** Faire preuve d'une extrême prudence lors de travail autour de conducteurs non isolés. Prévenir tout contact corporel à l'aide de surfaces mises ou reliées à la terre (par exemple canalisations, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs, armoires/coffrets électriques).
6. **Maintenir les autres personnes éloignées :** Ne pas laisser les personnes, notamment les enfants, non concernées par le travail en cours, manipuler des machines, des outils pneumatiques, des rallonges ou des tuyaux d'air. Les maintenir éloignées de la zone de travail, ETRE particulièrement vigilant avec les enfants et les animaux. Les enfants ne doivent jamais être autorisés dans la zone de travail.
7. **Ranger les outils non utilisés :** les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec (où ils ne risquent pas de rouiller) et fermé à clé, hors de portée des enfants.
8. **Ne pas forcer l'outil :** un outil pneumatique donne de meilleurs résultats de manière plus sûre au régime, à la puissance pour lequel il a été conçu.
9. **Utiliser l'outil approprié pour le travail à effectuer :** ne pas forcer un petit outil pneumatique ou un petit accessoire à effectuer le travail d'un de plus grosse taille. Ne pas modifier cet outil ni l'utiliser à une fin pour laquelle il n'est pas conçu.
10. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés :** ne jamais porter des vêtements amples, ni des bijoux, car ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des vêtements et gants de protection, électriquement non conducteurs. Contenir les cheveux longs (à l'aide d'un élastique, d'une casquette, bonnet ou charlotte). Le port de chaussures antidérapantes est recommandé pour les travaux en extérieur.
11. **Utiliser un équipement de protection :** utiliser des lunettes de sécurité, un masque normal ou anti poussières si les opérations de travail génèrent de la poussière, des gants de protection (s'il n'y a pas de pièces en mouvement ou rotation). Utiliser des bouchons d'oreilles/casque pour les opérations particulièrement bruyantes.
12. **Connecter l'équipement pour l'extraction des poussières :** si l'outil est fourni pour le raccordement des équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont raccordés et correctement utilisés.
13. **Ne pas trop se pencher :** Garder une bonne assise/appui et un bon équilibre en tout temps. Ne pas porter de charge trop lourde. Ne pas se pencher au-dessus du tuyau d'air comprimé.

14. **Traiter et entretenir les outils avec soin** : maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner leur état périodiquement, inspecter périodiquement le tuyau et au besoin en cas de pièces endommagées, confier leur réparation à un technicien ou poste d'entretien agréé.
15. **Rester alerte** : se concentrer sur le travail. Regarder ce que vous faites. Faire preuve de bon sens. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.
16. **Rechercher les pièces endommagées** : avant d'utiliser l'enrouleur à air et les outils pneumatiques, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il convient de réparer ou de remplacer toute pièce dont l'état laisse à désirer par un technicien ou centre d'entretien agréé, sauf indication contraire dans le présent manuel d'instructions
17. **Ne pas utiliser le tuyau dans de mauvaises conditions** : ne jamais exercer de saccades sur le tuyau afin de le déconnecter de son alimentation. Maintenir le tuyau à l'écart de la chaleur, de tout lubrifiant et de toutes arêtes vives. Examiner les prolongateurs de manière régulière et les remplacer s'ils sont endommagés
18. **Entretenir les outils avec soin** : garder les outils de coupe affûtés et propres pour des performances meilleures et plus sûres. Suivre les instructions de graissage et de remplacement des accessoires. Examiner les tuyaux des outils de manière régulière et les faire réparer, lorsqu'ils sont endommagés, par un technicien ou service d'entretien agréé.
19. **Ne pas modifier la machine** : aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée. L'usage d'accessoires ou pièces détachées autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures.
20. **Confier la réparation de l'outil à un spécialiste** : cet outil est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation des outils effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur.
21. **Déconnecter les outils** : déconnecter les outils de l'alimentation lorsqu'ils ne sont pas utilisés, avant leur entretien et lors du remplacement des accessoires, tels que lames, forets et organes de coupe.
22. **Eviter tout démarrage intempestif** : s'assurer que l'interrupteur de l'outil pneumatique est en position « arrêt » lors de la connexion.
23. **Utiliser des tuyaux extérieurs** : lorsque l'enrouleur est utilisé à l'extérieur, utiliser uniquement des tuyaux destinés à une utilisation extérieure et comportant le marquage correspondant.
24. **Rester vigilant** : regarder ce que vous êtes en train de faire, faire preuve de bon sens et ne pas utiliser l'outil lorsque vous êtes fatigué.
25. **Vérifier l'absence de pièces endommagées** : avant d'utiliser l'outil, il convient de l'examiner attentivement afin de déterminer s'il fonctionnera correctement et accomplira un travail propre. Vérifier l'alignement et la fixation des pièces mobiles, ainsi que l'absence de toutes pièces cassées ou de tout état susceptibles d'affecter le bon fonctionnement de l'outil. Il convient de réparer ou de remplacer correctement un protecteur ou toute autre partie endommagée par un technicien ou centre d'entretien agréé, sauf indication contraire dans le présent manuel d'instructions. Faire remplacer les interrupteurs défectueux par un centre d'entretien agréé. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à l'état d'arrêt.
26. **Avertissement** : l'utilisation de toute pièce de rechange, accessoire ou fixation autre que celui ou celle recommandé(e) dans le présent manuel d'instructions peut présenter un risque de blessure des personnes.
27. **Faire réparer l'outil par une personne qualifiée** : cet outil satisfait les règles de sécurité correspondantes. Pour votre sécurité, il convient que les réparations et l'entretien soient effectuées uniquement par des personnes qualifiées en utilisant des pièces de rechange d'origine. A défaut, cela peut exposer l'utilisateur à un danger important. L'utilisation de toute autre pièce annulera la garantie. Utiliser uniquement les accessoires destinés à cet outil.

1.2. Instructions Particulières

AVERTISSEMENTS

1. NE PAS DEPASSER 20 BAR DE PRESSION D'AIR
2. Vérifier la compatibilité de l'enrouleur, du raccord tournant, des joints, et du tuyau avec l'usage que vous allez en faire : mode de fixation, ambiance, (ex. marine, poussiéreuse, corrosive,

- explosible, etc.), fréquence d'utilisation (occasionnelle ou intensive), système d'enroulement adéquat (manuel, rappel ressort), de déroulement adéquat (avec cliquet, sans cliquet).
3. S'assurer que l'enrouleur a été installé et entretenu correctement avant toute utilisation.
 4. S'assurer que l'utilisateur de l'enrouleur a la formation adéquate : le produit ne peut être utilisé que par des personnes ayant lu et compris la présente notice ou sous la surveillance d'un adulte responsable.
 5. Cet enrouleur n'est pas un jouet ; ne pas laisser les enfants l'utiliser.
 6. Le tuyau présent sur l'enrouleur doit être rangé lorsqu'il n'est plus en utilisation, afin d'écartier tout risque de danger : risque de chutes.
 7. Contacter le Service Après-Vente pour connaître les pièces de remplacement.
 8. Accompagner le tuyau lors du rembobinage pour éviter tous risques d'accident ou de détérioration de l'enrouleur.
 9. Avant toute utilisation, vérifier tous les raccords
 10. Si vous montez le tuyau et tendez le ressort vous-même, utiliser des gants de protection.
 11. Ne pas utiliser en zones explosives : certification ATEX nécessaire.
 12. Veiller à toujours vous rapprocher en marchant du tambour, en tenant le tuyau.
 13. Ne pas placer vos doigts ou des objets quelconques dans l'ouverture du tambour durant son fonctionnement.
 14. Ne pas tenter d'enlever les vis de fixation sur le boîtier.
 15. Retirer le tambour du mur en hiver pour éviter les dégâts du gel.
 16. Garder le sol sec pour éviter tout risque de glissade.
 17. Fermer l'alimentation d'air quand le tambour n'est pas utilisé.
 18. Porter en permanence lors de l'utilisation des lunettes de protection offrant un niveau de protection en adéquation avec le risque.

1.3. Symboles d'avertissement

Port d'équipements de protection recommandé :



Protection
des mains



Protection
oculaire

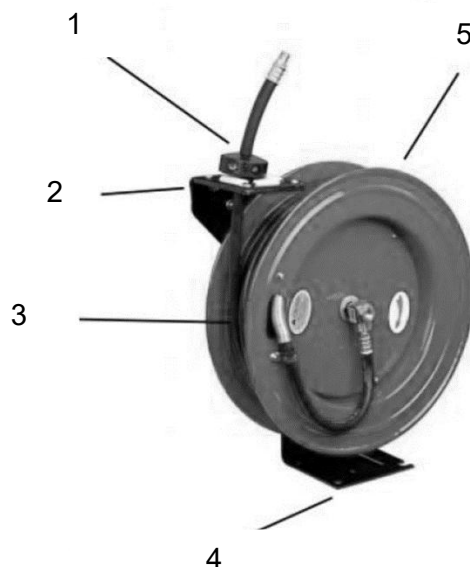


Port de chaussures
de sécurité

2. Présentation

2.1. Vue générale

1	Butée du tuyau
2	Support de guidage (guide)
3	Tuyau
4	Support de fixation
5	Tambour



2.2. Caractéristiques Techniques

Modèle		51324	51316	51309
Longueur du tuyau		20 m + 1m	15 m + 1m	10 m + 1m
Diamètre du tuyau		3/8 "		
Température de travail		-20°C ~ 60°C		
Pression de travail maximale		20 bar		
Pression d'éclatement du tuyau		120 bar		
Embout		BSPT 3/8 " (raccords rapides non fournis)		
Autre élément inclus		Tuyau de raccordement d'arrivée d'air (longueur : 1 m, Ø 3/8 ")		
Poids	Net	15,10 Kg	14,20 Kg	9 Kg
	Brut	16,10 Kg	15,20 Kg	10 Kg



3. Installation

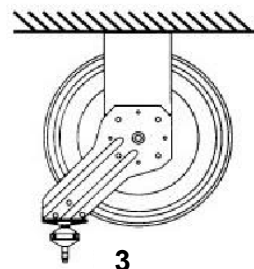
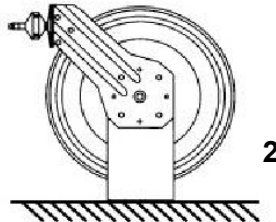
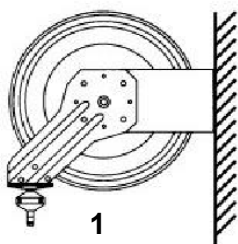
Le matériel de montage n'est pas inclus et doit être acheté séparément. Assurez-vous d'avoir bien identifié l'emplacement de montage de l'enrouleur avant d'acheter le matériel requis. Les différentes positions possibles de montage requièrent du matériel de montage différent.

L'enrouleur peut être fixé au sol, au plafond ou sur un mur. Lors du choix de l'emplacement, il faut s'assurer que le support puisse supporter le poids combiné de l'enrouleur, du tuyau et des forces appliquées lors de son utilisation.

Une fois la position de montage définie, consulter les représentations de montages types et déterminer le montage type qui se rapproche le plus de votre choix d'installation. Si nécessaire, ajuster la position du support de guidage, afin de se conformer au montage type retenu. Marquer les points d'installation.

Montages types :

1	Mural
2	Sol
3	Plafond



Régler le bras de guidage :

1. tirer environ 1 mètre de tuyau et laisser le tambour se bloquer en position.
2. Retirer les 4 boulons assurant la liaison entre le bras et le support.
3. placer le bras de guidage dans la position désirée. Replacer les 4 boulons et les serrer.

Afin de poursuivre le montage, assurez-vous d'avoir choisi le matériel de montage approprié. Le support doit être fixé avec 4 boulons d'1/2 pouce (non fournis) avec idéalement des rondelles larges.

Après avoir bien fixé le support et l'enrouleur, connecter l'arrivée d'air au réseau d'air comprimé à l'aide d'un raccord (non fourni). Entourer les filetages du raccord male avec du ruban téflon ou avec de la pâte d'étanchéité spéciale filetages.

Fixer un raccord (non fourni) à l'extrémité du tuyau et le raccorder à votre outil pneumatique.

3.1 Fixation du support mural

Possibilités de fixation :

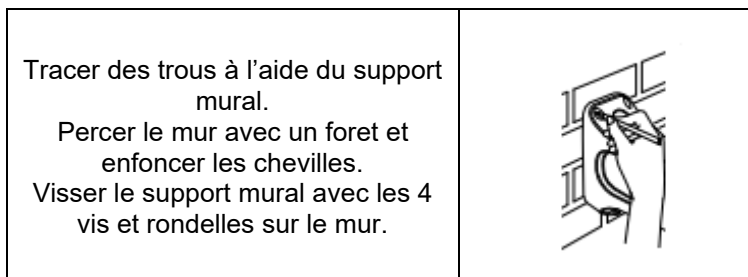
Sur une poutre ou un mur.

Au plafond à moins de 3 mètres de hauteur : Renforcer avec des rondelles épaisses et larges (non inclus).

Important :

S'assurer que le support soit maintenu parfaitement à la verticale. Utiliser les quatre vis et chevilles fournies. Les vis et les chevilles sont conçues pour une utilisation sur des murs standards de briques, de béton ou des façades en bois solides.

Pour fixer le support sur une autre surface, utiliser des chevilles et des vis appropriées à cette surface.



3.2. Fixation de l'enrouleur sur embase pivotante (en option)

Possibilité d'utiliser le support mural référence 51327(embases pivotantes)

Fixer impérativement l'embase à l'aide de 4 vis Diam.8 minimum + rondelles et de 4 chevilles adaptées (non inclus) dans un support solide Fixer votre enrouleur sur la platine rotative avec 4 Boulons M10, rondelles et rondelles frein.

4. Utilisation

4.1 Déroulement

Dérouler le tuyau en prenant son extrémité et en l'accompagnant. Un dispositif de blocage dans l'enrouleur s'enclenche et se fait entendre.

Quand le tuyau est à la longueur désirée, stopper et tirer doucement jusqu'à entendre un « clic ». Le tuyau est maintenant maintenu à la bonne longueur et peut donc être utilisé ou déposé sur le sol, sans qu'il s'enroule.

Pour obtenir plus de longueur de tuyau tirer davantage sur le tuyau tout en répétant la manœuvre décrite ci-dessus.

4.2 Enroulement

Dépressuriser le tuyau.

Débloquer le tambour en tirant en douceur sur le tuyau jusqu'à ne plus entendre les « clics ».

Laisser le tuyau s'enrouler en l'accompagnant en butée (quand la butée du tuyau touche le guide).

Ne pas lâcher le tuyau : le ré-enroulement libre du tuyau pourrait être dangereux.

Si nécessaire, dévider entièrement l'enrouleur le ré-enrouler le tuyau à nouveau.

5. Maintenance

Examiner périodiquement l'état du tuyau, du carter : pour votre sécurité, l'entretien doit être effectué régulièrement par un technicien qualifié. Confier leur réparation à un poste d'entretien agréé, et les remplacer au besoin. Pour garantir la durée de vie de votre enrouleur, il est impératif d'en assurer un entretien régulier en nettoyant régulièrement le tuyau avec un chiffon propre.

5.1. Réglage de la tension du ressort

La tension du ressort est réglée à l'usine.

Augmenter la tension du ressort (renouveler l'opération si nécessaire) :

- Tirer vers vous 1 à 2 mètres de tuyau et laisser le tuyau en blocage.
- Démonter la butée du tuyau.
- Sortir le tuyau du guide de tuyau et enrouler le tuyau libre d'un tour de tambour.
- Entrer le tuyau dans le guide de tuyau et remonter la butée.

Diminuer la tension du ressort (renouveler l'opération si nécessaire) :

- Tirer vers vous 1 à 2 mètres de tuyau et laisser le tuyau en blocage.
- Démonter la butée du tuyau.
- Sortir le tuyau du guide de tuyau et dérouler le tuyau d'un tour de tambour.
- Entrer le tuyau dans le guide de tuyau et remonter la butée.

Vérifier la tension. Ajuster la position de la butée si nécessaire.

5.2. Réglage de la butée du tuyau

Pour rallonger la partie sortie du tuyau : dérouler le tuyau, desserrer la butée, faire glisser la butée vers le guide tuyau et resserrer.

5.3. Remplacement du tuyau

Si le tuyau est endommagé, ne pas tenter de le réparer. S'adresser au service SAV.

5.4. Système de blocage

Si le système de blocage tombe en panne (butée du tuyau, ressort / came cassée ou abimée), la révision doit être faite par du personnel spécialisé.

6. Nettoyage

Maintenir l'enrouleur dans un état de propreté correct.

7. Stockage

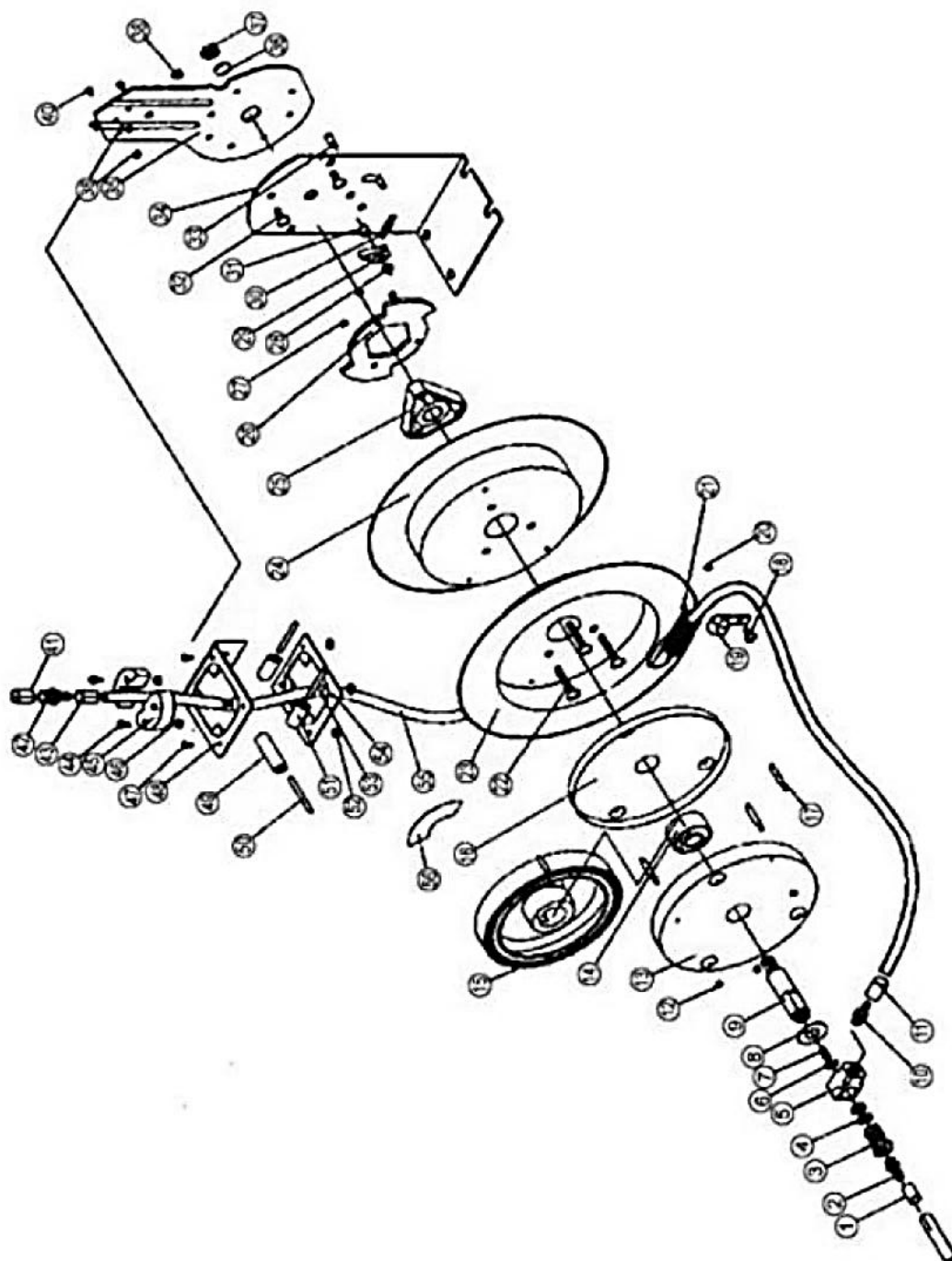
S'assurer que l'enrouleur est stocké dans un abri sec et tempéré et à l'abri du gel, qu'il n'est pas en contact avec des hydrocarbures, des huiles ou du carburant.

Il ne doit pas être soumis à des frottements pouvant dégrader le caoutchouc. Le non-respect de ces conditions et le stockage en extérieur peut provoquer des signes d'usure prématurée.

8. Problèmes – Solutions

Problèmes	Causes probables	Solutions
Fuite à l'intérieur du tambour	Fuite au niveau du raccord	Refaire l'étanchéité – ajuster le serrage
Tuyau ne s'enroule pas correctement	Pression trop importante dans le tuyau	Dépressuriser le tuyau.
	Répartition du tuyau sur l'axe inégale	Dévider le tuyau, le ré enrouler en répartissant correctement le tuyau sur l'ensemble de la largeur de l'axe
Ne se bloque pas	Loquet d'auto verrouillage cassé	S'adresser au Service Après-vente agréé
	Tourne dans mauvaise direction (retour trop rapide)	S'adresser au Service Après-Vente agréé
Ne s'enroule plus	Ressort cassé	S'adresser au Service Après-Vente agréé
Pas d'air	La source d'air est fermée	Ouvrir la source d'air
	Connecteurs défaillants	Vérifier tous les connecteurs

9. Vue Éclatée – Liste des pièces



Liste des pièces

N° de pièce	Description	Qté
1	Sertissage du tuyau	1
2	Raccord mâle	1
3	Noyau de raccord tournant	1
4	Joint	2
5	Raccord tournant	1
6	Circlip	1
7	Boulon M10x30	1
8	Rondelle	1
9	Axe	1
10	Raccord mâle	1
11	Sertissage du tuyau	1
12	Écrou	1
13	Cache-ressort	1
14	Cache-ressort	1
15	Ressort	1
16	Cache-ressort	1
17	Boulon	3
18	Boulon	2
19	Fixation du tuyau	1
20	Écrou	6
21	Protection du ressort du tuyau	1
22	Boulon	3
23	Tambour	1
24	Tambour	1
25	Support de roulements +	1
26	Roue crantée	1
27	Écrou	3
28	Fixation de la dent d'arrêt	1
29	Dent d'arrêt	1
30	Ressort	1
31	Entretoise	2
32	Vis	4
33	Fixation du ressort	1
34	Base	1
35	Support	1
36	Rondelle	1
37	Écrou	1
38	Écrou	4
39	Écrou	3
40	Vis	3
41	Bouchon	1
42	Raccord mâle	1
43	Sertissage du tuyau	1
44	Boulon	1
45	Butée du tuyau	1
46	Écrou	4
47	Vis	4
48	Plaque de guidage supérieure	1
49	Rouleau de guidage (long)	2
50	Axe du rouleau de guidage (long)	2
51	Rouleau de guidage (court)	2
52	Écrou	4
53	Axe du rouleau de guidage (court)	2
54	Plaque de guidage inférieure	2
55	Tuyau	1
56	Étiquette	3

10. Garantie et Conformité du produitLa garantie ne peut être accordée suite à :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

EN

1. Safety instructions

Warning! When using the air wrap, base safety precautions and instructions must always be followed and understood to reduce the risk of injury and equipment damage. Read all of these instructions, warnings and instructions before using this product and save this information. Keep your invoice with this manual. Write the invoice number inside the blanket and keep this manual and the invoice in a safe and dry place for future use.

Warning: warnings, keep releases, and instructions described in this instruction manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. The operator must exercise common sense and caution.

1.1. General instructions

1. **Avoid working alone.** If an accident occurs, an assistant can provide assistance.
2. **Use in a safe environment:** there must be no risk of explosions or corrosive products in the nearby environment during use.
3. **Take into account the working area environment:** do not expose the tool to rain. Do not use the tool in places that are wet or with a risk of water spray. Keep the work area well lit and clear. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases.
4. **Keep a clean and orderly working area:** the working area must be visible from the working position. Messy work areas and congested work benches are conducive to accidents and injuries.
5. **Protection against electric shock:** use extreme caution when working around uninsulated conductors. Prevent personal contact with grounded or grounded surfaces (e.g. Pipes, radiators, cookers, refrigerators, electrical cabinets/cabinets).
6. **Keep other persons away:** do not allow persons, especially children, who are not involved in the work in progress, to handle machines, pneumatic tools, extensions or air hoses. Keep them away from the work area, be especially careful with children and animals. Children should never be allowed in the work area.
7. **Store unused tools:** unused tools must be stored in a dry place (where they will not rust) and locked out of the reach of children.
8. **Do not force the tool:** a pneumatic tool gives better results in a safer way at the speed, at the power for which it was designed.
9. **Use the appropriate tool for the work to be carried out:** do not force a small pneumatic tool or a small attachment to carry out the work of one of the largest cut. Do not modify this tool or use it for any purpose for which it is not intended.
10. **Wear suitable protective clothing and equipment:** never wear loose clothing or jewellery, as they may be caught by moving parts. It is recommended to wear protective clothing and gloves, electrically non-conductive. Contain long hair (using an elastic, cap, hat or charlotte). Non-slip shoes are recommended for outdoor work.
11. **Use protective equipment:** use safety glasses, a normal or anti-dust mask if the work operations generate dust, protective gloves (if there are no moving or rotating parts). Use ear plugs/helmets for particularly noisy operations.
12. **Connect dust extraction equipment:** if the tool is provided for connecting dust extraction and recovery equipment, ensure that they are connected and used correctly.
13. **Do not lean too much:** maintain a good footing/support and balance at all times. Do not carry a heavy load. Do not lean over the compressed air pipe.
14. **Treat and maintain tools with care:** keep tools clean to optimise work and safety. Follow the instructions for lubricating and changing the accessories. Inspect the condition periodically, inspect the pipe periodically, and if necessary, repair damaged parts by an authorised service technician or service station.
15. **Stay alert:** focuss on work. Watch what you're doing. Use common sense. Do not use the tool when you are tired.
16. **Cheque for damaged parts:** before using the air hose pulley and pneumatic tools, carefully examine the condition of the parts to ensure that they operate correctly and that they perform their task. Cheque the alignment and freedom of operation of the moving parts, the condition and fitting

of the parts and any other conditions which may adversely affect the operation. Any part that is in poor condition should be repaired or replaced by an authorised technician or service centre unless otherwise specified in this instruction manual

17. **Do not use the pipe in bad conditions:** never judder the pipe to disconnect it from its power supply. Keep the pipe away from heat, lubricant, and sharp edges. Inspect the extenders on a regular basis and replace them if they are damaged
18. **Maintain tools with care:** keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow the instructions for greasing and replacing the accessories. Inspect the tool pipes regularly and have them repaired, if damaged, by an authorised technician or service.
19. **Do not modify the machine:** no modification and/or reconversion should be carried out. Use of accessories or spare parts other than those recommended in this instruction manual may result in personal injury.
20. **Entrust the repair of the tool to a specialist:** this tool complies with the safety rules provided for. The repair of tools by unqualified persons presents a risk of injury to the user.
21. **Disconnect tools:** disconnect tools from the power supply when not in use, before servicing and when replacing accessories, such as blades, drills and cutting components.
22. **Avoid unintentional starting:** ensure that the light switch of the pneumatic tool is in the "off" position when connecting.
23. **Use external pipes:** when the hose pulley is used outdoors, use only pipes intended for outdoor use and bearing the corresponding marking.
24. **Be alert:** look at what you are doing, use common sense, and do not use the tool when you are tired.
25. **Cheque that there are no damaged parts:** before using the tool, it must be carefully examined to determine whether it will function correctly and carry out clean work. Cheque the alignment and mounting of the moving parts, as well as the absence of any broken parts or any condition that may affect the correct operation of the tool. A shield or other damaged part must be properly repaired or replaced by an authorised technician or service centre unless otherwise specified in this instruction manual. Have faulty switches replaced by an authorised service centre. Do not use the tool if the light switch does not allow the switch from on to off.
26. **Warning:** the use of any spare part, accessory or attachment other than that recommended in this instruction manual may present a risk of injury to persons.
27. **Have the tool repaired by a qualified person:** this tool satisfies the corresponding safety rules. For your safety, repairs and maintenance should only be carried out by qualified persons using genuine spare parts. Otherwise, this may expose the user to a significant danger. Use of any other part will void the warranty. Use only accessories for this tool.

1.2. Special instructions

Warnings

1. Do not exceed 20 bar of air pressure
2. Cheque the compatibility of the inertia reel, rotating connection, seals, and pipe with the use you are going to make of it: mounting mode, atmosphere, (e.g. Marine, dusty, corrosive, explosible, etc.), frequency of use (occasional or intensive), adequate winding system (manual, spring recall), adequate unwinding system (with ratchet, without ratchet).
3. Ensure that the retractor has been installed and maintained correctly before use.
4. Ensure that the user of the retractor has the proper training: the product may only be used by persons who have read and understood this leaflet or under the supervision of a responsible adult.
5. This retractor is not a toy; do not allow children to use it.
6. The pipe on the retractor must be stored when it is no longer in use, to avoid danger: risk of falling.
7. Contact the service department for replacement parts.
8. Accompany the pipe when rewinding to avoid any risk of accident or damage to the inertia reel.
9. Before use, cheque all connections
10. If you mount the pipe and stretch the spring yourself, use protective gloves.
11. Do not use in explosive areas: atex certification required.
12. Be sure to always walk closer to the drum, while holding the pipe.

13. Do not place your fingers or any objects in the drum opening during drum operation.
14. Do not attempt to remove the mounting screw on the unit.
15. Remove the drum from the wall in winter to prevent frost damage.
16. Keep the floor dry to prevent slipping.
17. Close the air supply when the drum is not in use.
18. Wear at all times when using protective goggles that offer a level of protection in accordance with the hazard.

1.3. Warning symbols

Wear recommended protective equipment:



Hand
protection



eye protection

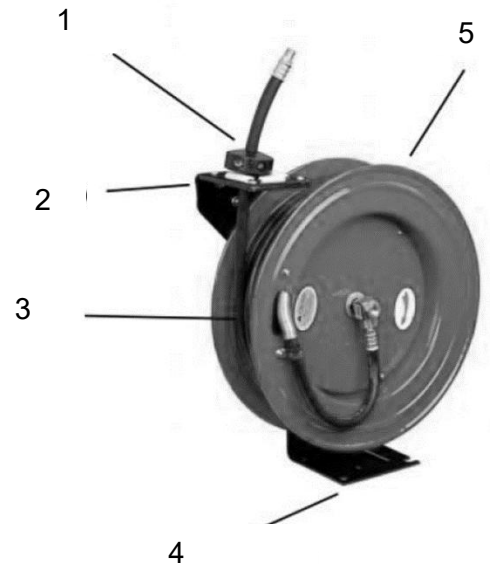


Wearing shoes
security

2. Presentation

2.1. general view

1	Pipe stop
2	Guidance support (guide)
3	Pipe
4	Mounting support
5	Drum



2.2. Technical specifications

Model		51324	51316	51309
Length of pipe		20 m + 1m	15 m + 1m	10 m + 1m
Pipe diameter		3/8 "		
Working temperature		-20°C ~ 60°C		
Maximum working pressure		20 bar		
Burst pressure of the pipe		120 bar		
End cap		Bspt 3/8 " (quick couplings not supplied)		
Other element included		Air inlet connection pipe (length: 1 m, ø 3/8 ")		
				
Weight	Net	15,10 kg	14,20 kg	9 kg
	Raw	16,10 kg	15,20 kg	10 kg

3. Installation

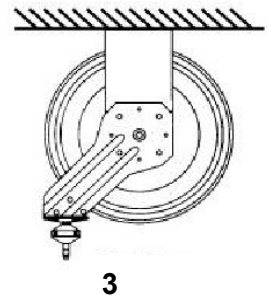
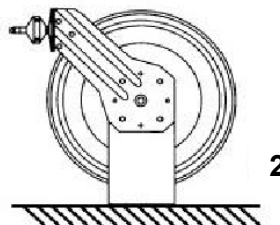
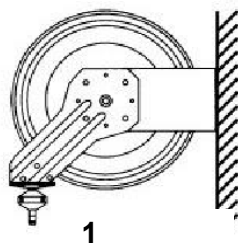
Mounting hardware is not included and must be purchased separately. Be sure to identify the mounting location of the retractor before purchasing the required hardware. Different mounting positions require different mounting hardware.

The retractor can be mounted on the floor, ceiling or on a wall. When selecting the location, it must be ensured that the support can support the combined weight of the retractor, the pipe and the forces applied during its use.

Once you have defined the mounting position, consult the typical mounting representations and determine the typical mounting that is closest to your installation choice. If necessary, adjust the position of the guide support, to conform to the standard assembly retained. Mark the installation points.

Typical Mounts:

1	Wall-mounted
2	Floor
3	Ceiling



Adjust the guidance arm:

1. Pull out about 1 metre of pipe and allow the drum to lock into position.
2. Remove the 4 bolts connecting the arm to the support.
3. Move the guidance arm to the desired position. Replace the 4 bolts and tighten.

In order to continue the assembly, make sure you have chosen the correct mounting hardware. The support must be secured with 4 ½ inch bolts (not supplied) with ideally wide washers.

After securing the support and the inertia reel, connect the air supply to the compressed air network using a connection (not supplied). Wrap the threads of the male connection with teflon tape or special thread sealant.

Attach a connection (not supplied) to the end of the pipe and connect it to your air tool.

3.1 attaching the wall support

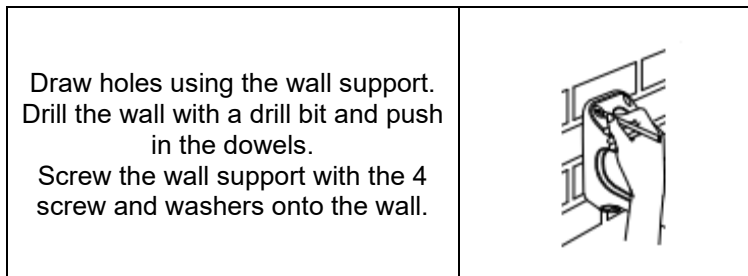
Mounting possibilities:

- on a beam or wall.
- on the ceiling at less than 3 metres in height: reinforce with thick and wide washers (not included).

Important:

Make sure that the support is kept perfectly vertical. Use the four screw and dowel pins provided. The screw and anchors are designed for use on standard brick walls, concrete walls or solid wooden facades.

To attach the support to another surface, use dowels and screw appropriate for this surface.



3.2. Mounting of the inertia reel on a swivell base (optional)

Option to use wall support part number 51327(swivell headers)

It is essential to secure the base using a minimum of 4 screw diam.8 + washers and 4 suitable dowels (not included) in a solid support attach your retractor to the rotating platinum with 4 m10 bolts, washers and lock washers.

4. Use

4.1 progress

Unroll the pipe by taking its end and accompanying it. A locking device in the retractor engages and is heard.

When the pipe is at the desired length, stop and pull gently until a "click" is heard. The pipe is now maintained at the correct length and can therefore be used or placed on the floor, without it rolling.

To get more pipe length pull more on the pipe while repeating the above manoeuvre.

4.2 winding

Depressurise the pipe.

Unlock the drum by gently pulling on the pipe until the "clicks" are no longer heard.

Allow the pipe to retract with it in the stop position (when the pipe stop touches the guide).

Don't let the pipe go: the free re-winding of the pipe could be dangerous.

If necessary, completely empty the retractor and re-wind the pipe again.

5. Maintenance

Periodically inspect the condition of the pipe, the housing: for your safety, maintenance must be carried out regularly by a qualified technician. Have their repair carried out at an authorised service station and replace them if necessary. To ensure the life of your hose pulley, it is essential to maintain it regularly by regularly cleaning the pipe with a clean cloth.

5.1. Spring voltage adjustment

The spring voltage is set at the factory.

Increase the spring voltage (repeat the operation if necessary):

- Pull towards you 1 to 2 metres from pipe and leave the pipe locked.
- Remove the stop from the pipe.
- Take the pipe out of the pipe guide and wind the free pipe one turn of the drum.
- Enter the pipe into the pipe guide and refit the stop.

Decrease the spring voltage (repeat the operation if necessary):

- Pull towards you 1 to 2 metres from pipe and leave the pipe locked.
- Remove the stop from the pipe.
- Take the pipe out of the pipe guide and roll the pipe one turn of the drum.
- Enter the pipe into the pipe guide and refit the stop.

Cheque the voltage. Adjust the position of the stop if necessary.

5.2. Pipe stop adjustment

To extend the extended part of the pipe: unroll the pipe, loosen the stop, slide the stop towards the guide pipe and retighten.

5.3. Replacement of pipe

If the pipe is damaged, do not attempt to repair it. Contact service.

5.4. Locking system

If the blocking system fails (pipe stop, broken or damaged spring / cam), the overhaul must be carried out by specialised personnel.

6. Cleaning

Keep the inertia reel in a correct cleanliness condition.

7. Storage

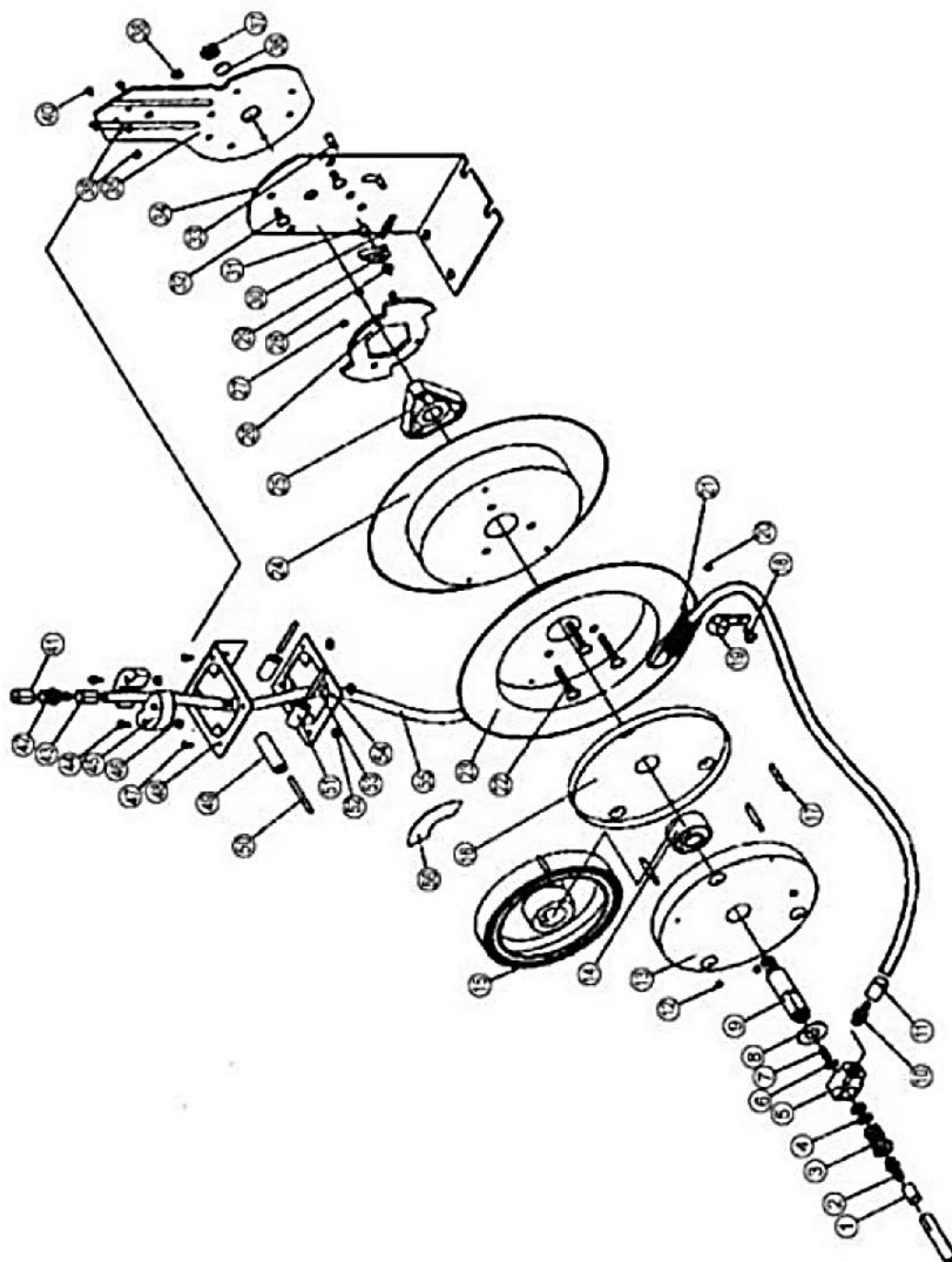
Ensure that the retractor is stored in a dry, temperate shelter and frost-free, that it is not in contact with hydrocarbons, oils or fuel.

It must not be subjected to any friction that may degrade the rubber. Failure to comply with these conditions and outdoor storage can cause signs of premature wear.

8. Problems – solutions

Problems	Probable causes	Solutions
Leakage inside the drum	Connection leak	Re-seal – adjust the tightening
Pipe does not wrap properly	Pressure in pipe too high	Depressurise the pipe.
	Uneven distribution of pipe on axis	Empty the pipe, re-wrap it, correctly distributing the pipe over the entire width of the pin
Does not lock up	Broken self-locking latch	Contact your authorised service representative
	Turns in wrong direction (return too fast)	Contact your authorised service representative
No longer rewinds	Spring broken	Contact your authorised service representative
No air	The air source is closed	Open the air source
	Faulty connectors	Cheque all connectors

9. Exploded view – parts list



Parts list

Part no.	Description	Qty			
1	Crimping the pipe	1	28	Securing the locking tooth	1
2	Male connection	1	29	Stop tooth	1
3	Rotating connection core	1	30	Spring	1
4	Seal	2	31	Spacer	2
5	Connection turning	1	32	Screw	4
6	Circlip	1	33	Attaching the spring	1
7	Bolt m10x30	1	34	Base	1
8	Washer	1	35	Support	1
9	Pin	1	36	Washer	1
10	Male connection	1	37	Nut	1
11	Crimping the pipe	1	38	Nut	4
12	Nut	1	39	Nut	3
13	Cache-spring	1	40	Screw	3
14	Cache-spring	1	41	Cork	1
15	Spring	1	42	Male connection	1
16	Cache-spring	1	43	Crimping the pipe	1
17	Bolt	3	44	Bolt	1
18	Bolt	2	45	Pipe stop	1
19	Attaching the pipe	1	46	Nut	4
20	Nut	6	47	Screw	4
21	Protection of the pipe spring	1	48	Upper guidance plate	1
22	Bolt	3	49	Guide roller (long)	2
23	Drum	1	50	Guide roll pin (long)	2
24	Drum	1	51	Guide roller (short)	2
25	Support of bearings + bearings	1	52	Nut	4
26	Notched wheel	1	53	Guide roll pin (short)	2
27	Nut	3	54	Lower guidance plate	2
			55	Pipe	1
			56	Label	3

10. Product warranty and complianceWarranty cannot be granted as a result of:

Abnormal use, improper handling, unauthorised modification, lack of transport, handling or maintenance, use of non-genuine parts or accessories, work carried out by unauthorised personnel, lack of protection or device securing the operator, failure to comply with the above instructions excludes your machine from our warranty, the goods travel under the responsibility of the purchaser to whom it is responsible to exercise any recourse against the carrier in legal forms and deadlines. Please refer to our terms and conditions of sales for warranty claims.

Environmental protection:

Your device contains many recyclable materials.

We remind you that used appliances must not be mixed with other waste. Please recycle them at the designated collection points. Contact your local authorities or dealer for recycling advice.

ES

1. Instrucciones de seguridad

¡ATENCIÓN! Al usar la envoltura de aire, las instrucciones y precauciones de seguridad de BASE deben ser siempre seguidas y comprendidas para reducir el riesgo de lesiones y daños en el equipo. Lea todas estas instrucciones, advertencias e instrucciones antes de usar este producto y guarde esta información. Guarde su factura con este manual. Escriba el número de factura dentro de la tapa y guarde este manual y la factura en un lugar seguro y seco para su uso futuro.

Advertencia: Las advertencias, precauciones e instrucciones descritas en este manual de instrucciones no pueden cubrir todas las condiciones y situaciones posibles que puedan ocurrir. El operador debe usar el sentido común y la precaución.

1.1. Instrucciones generales

1. **Evita trabajar solo.** Si ocurre un accidente, un asistente puede ayudar.
2. **Uso en un ambiente seguro:** No debe haber riesgo de explosiones, productos corrosivos en el ambiente circundante durante el uso.
3. **Considere el entorno del área de trabajo:** No exponga la herramienta a la lluvia. No utilice la herramienta en lugares húmedos y húmedos o lugares donde exista riesgo de salpicaduras de agua. Mantenga el área de trabajo bien iluminada y sin obstrucciones. No utilice herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables.
4. **Mantenga un área de trabajo limpia y ordenada:** El área de trabajo debe ser visible desde la posición de trabajo. Las áreas de trabajo desordenadas y los bancos de trabajo congestionados son propensos a accidentes y lesiones.
5. **Protección contra descargas eléctricas:** Tenga extrema precaución cuando trabaje alrededor de conductores no aislados. Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra o a tierra (por ejemplo, tuberías, radiadores, estufas, refrigeradores, gabinetes/gabinetes eléctricos).
6. **Mantenga a otros alejados:** No permita que personas, incluidos niños, que no participen en el trabajo en curso, operen maquinaria, herramientas neumáticas, cables de extensión o mangueras de aire. Manténgalos alejados del área de trabajo, esté especialmente vigilante con los niños y los animales. Los niños nunca deben ser permitidos en el área de trabajo.
7. **Almacene las herramientas no utilizadas:** Las herramientas no usadas deben almacenarse en un lugar seco (donde no se oxidarán) y bloquearse fuera del alcance de los niños.
8. **No forzar la herramienta:** Una herramienta neumática da mejores resultados de una manera más segura a la velocidad, a la potencia para la que fue diseñada.
9. **Utilice la herramienta adecuada para el trabajo a realizar:** No obligue a una herramienta neumática pequeña o accesorio a realizar el trabajo de un tamaño mayor. No modifique esta herramienta ni la utilice para ningún propósito para el que no esté diseñada.
10. **Use ropa y equipo de protección adecuados:** Nunca use ropa o joyas sueltas, ya que pueden quedar atrapadas en partes móviles. Se recomienda ropa y guantes de protección, eléctricamente no conductores. Sostenga el cabello largo (con una banda elástica, gorra, sombrero o charlotte). El calzado antideslizante se recomienda para el trabajo al aire libre.
11. **Utilice equipo de protección:** Use gafas de seguridad, máscara normal o antipolvo si las operaciones de trabajo generan polvo, guantes de protección (si no hay partes móviles o giratorias). Utilice tapones para los oídos / cascos para operaciones particularmente ruidosas.
12. **Conecte el equipo de extracción de polvo:** Si la herramienta está provista para conectar el equipo de extracción y recuperación de polvo, asegúrese de que esté conectado y utilizado correctamente.
13. **No te inclines demasiado:** Mantén un buen asiento/soporte y equilibrio en todo momento. No lleve una carga demasiado pesada. No se incline sobre la manguera de aire comprimido.
14. **Trate y mantenga las herramientas con cuidado:** Mantenga las herramientas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad. Siga las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Inspeccionar periódicamente su estado, inspeccionar periódicamente la manguera y, en caso

necesario, confiar la reparación a un técnico autorizado o a una estación de servicio en caso de daños en las piezas.

15. **Manténgase alerta:** Concéntrese en el trabajo. Mira lo que haces. Usa el sentido común. No utilice la herramienta cuando esté cansado.
16. **Compruebe si hay piezas dañadas:** Antes de usar el carrete de aire y las herramientas de aire, inspeccione cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que funcionan correctamente y están realizando su trabajo. Compruebe la alineación y la libertad de funcionamiento de las piezas móviles, el estado y el montaje de las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente el funcionamiento. Reparar o reemplazar cualquier pieza en mal estado por un técnico o centro de servicio autorizado, a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones
17. **No utilice la manguera en malas condiciones:** Nunca tirar la manguera para desconectarla de su suministro. Mantenga la manguera lejos del calor, lubricante y bordes afilados. Inspeccione los extensores regularmente y reemplácelos si están dañados
18. **Mantenga las herramientas con cuidado:** Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias para un rendimiento mejor y más seguro. Siga las instrucciones para engrasar y reemplazar accesorios. Inspeccione regularmente las mangueras de las herramientas y haga que sean reparadas, si están dañadas, por un técnico autorizado o departamento de servicio.
19. **No modifique la máquina:** No se deben realizar modificaciones y/o reconversión. El uso de accesorios o repuestos distintos a los recomendados en este manual de instrucciones puede ocasionar lesiones.
20. **Confíe la reparación de la herramienta a un especialista:** Esta herramienta cumple con las normas de seguridad previstas. La reparación de herramientas llevada a cabo por personas no cualificadas supone un riesgo de lesiones para el usuario.
21. **Desconecte herramientas:** Desconecte las herramientas de la fuente de alimentación cuando no estén en uso, antes del mantenimiento y al reemplazar accesorios como cuchillas, taladros y componentes de corte.
22. **Evite el arranque prematuro:** Asegúrese de que el interruptor de la herramienta neumática esté en la posición "apagado" al conectar.
23. **Utilice mangueras externas:** Cuando el carrete de manguera se utilice en exteriores, utilice solo mangueras destinadas a uso externo y marcadas en consecuencia.
24. **Manténgase alerta:** Observe lo que está haciendo, use el sentido común y no use la herramienta cuando esté cansado.
25. **Compruebe si hay piezas dañadas:** Antes de usar la herramienta, debe examinarse cuidadosamente para determinar si funcionará correctamente y realizará un trabajo limpio. Comprobar la alineación y fijación de las piezas móviles, así como la ausencia de piezas rotas o cualquier condición que pueda afectar al correcto funcionamiento de la herramienta. Un protector o cualquier otra pieza dañada debe ser reparado o reemplazado correctamente por un técnico o centro de servicio autorizado, a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones. Haga que los interruptores defectuosos sean reemplazados por un centro de servicio autorizado. No utilice la herramienta si el interruptor no le permite cambiar de encendido a apagado.
26. **Advertencia:** El uso de repuestos, accesorios o accesorios distintos de los recomendados en este manual de instrucciones puede presentar un riesgo de lesiones a las personas.
27. **Haga que la herramienta sea reparada por una persona cualificada:** Esta herramienta cumple con las normas de seguridad correspondientes. Para su seguridad, las reparaciones y el mantenimiento solo deben ser llevados a cabo por personas cualificadas que utilicen piezas de repuesto originales. De lo contrario, esto puede exponer al usuario a un peligro significativo. El uso de cualquier otra parte anulará la garantía. Utilice solo los accesorios destinados a esta herramienta.

1.2. Instrucciones especiales

ADVERTENCIAS

1. NO EXCEDA LOS 20 BAR DE PRESIÓN DE AIRE
2. Compruebe la compatibilidad del carrete, la unión rotativa, los sellos y la manguera con el uso que va a hacer de él: Modo de fijación, medio ambiente, (por ejemplo, marino, polvoriento, corrosivo, etc.), explosivo, etc.), frecuencia de uso (ocasional o intensivo), sistema de bobinado adecuado (manual, retorno de resorte), desbobinado adecuado (con trinquete, sin trinquete).

3. Asegúrese de que el retractor ha sido instalado y mantenido correctamente antes de su uso.
4. Asegurarse de que el usuario del retractor cuenta con una formación adecuada: El producto solo podrá ser utilizado por personas que hayan leído y entendido este prospecto o bajo la supervisión de un adulto responsable.
5. Este retractor no es un juguete; no permita que los niños lo usen.
6. La manguera en el carrete de la manguera debe almacenarse lejos cuando ya no está en uso para evitar cualquier peligro: Riesgo de caídas.
7. Póngase en contacto con el Centro de Servicio para piezas de repuesto.
8. Acompañe la manguera durante el rebobinado para evitar cualquier riesgo de accidente o daño al carrete.
9. Antes de usar, compruebe todas las conexiones
10. Si monta la manguera y tensa el resorte usted mismo, use guantes protectores.
11. No utilizar en áreas explosivas: Se requiere certificación ATEX.
12. Siempre camine más cerca del tambor, sosteniendo la manguera.
13. No coloque sus dedos u objetos en la abertura del tambor durante la operación.
14. No intente quitar los tornillos de montaje de la unidad.
15. Retire el tambor de la pared en invierno para evitar daños por heladas.
16. Mantenga el suelo seco para evitar resbalar.
17. Apague el suministro de aire cuando el tambor no esté en uso.
18. Use gafas protectoras en todo momento que proporcionen un nivel de protección acorde con el riesgo.

1.3. Símbolos de advertencia

Uso recomendado de equipos de protección:



Protección
de manos



Protección
ocular

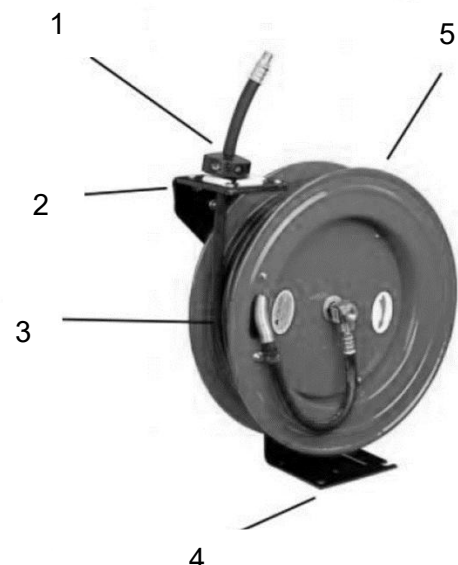


Usar zapatos
seguridad

2. Panorama general

2.1. Opinión general

1	Parada de tuberías
2	Corchete de guía (guía)
3	Tubería
4	Soporte de montaje
5	Tambor



2.2. Especificaciones técnicas

Modelo		51324	51316	51309
Longitud de la tubería		20 m + 1 m..	15 m + 1 m..	10 m + 1 m..
Diámetro de la tubería		3/8"		
Temperatura de trabajo		-20°C ~ 60°C.		
Presión máxima de trabajo		20 bar		
Presión de explosión de la tubería		120 bar		
Boquilla		BSPT 3/8" (acoplamientos rápidos no incluidos)		
Otros artículos incluidos		Tubo de conexión de entrada de aire (longitud: 1 m, Ø 3/8") 		
Peso	En cifras netas	15,10 kg	14,20 kg	9 kg
	Crudo	16,10 kg	15,20 kg	10 kg

3. Instalación

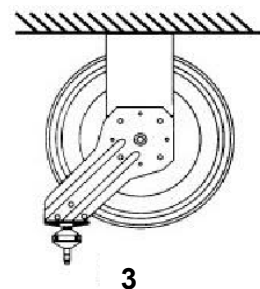
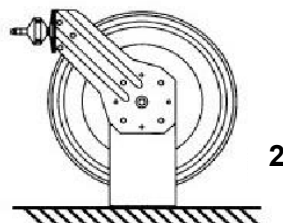
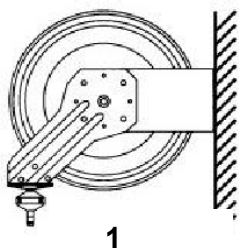
El hardware de montaje no está incluido y debe comprarse por separado. Asegúrese de identificar la ubicación de montaje del retractor antes de comprar el hardware requerido. Diferentes posiciones de montaje requieren diferentes hardware de montaje.

El carrete se puede fijar al piso, techo o pared. Al elegir la ubicación, debe asegurarse de que el soporte puede soportar el peso combinado del carrete, la manguera y las fuerzas aplicadas durante el uso.

Una vez que haya definido la posición de montaje, consulte las representaciones de montaje típicas y determine el montaje típico que más se ajuste a su elección de instalación. Si es necesario, ajuste la posición del soporte de guía para ajustarse al montaje típico retenido. Marque los puntos de instalación.

Monturas típicas:

1	Montado en la pared
2	Sol
3	Techo



Ajuste el brazo guía:

1 tire de aproximadamente 1 metro de tubería y deje que el tambor se bloquee en su posición.

2. Retire los 4 pernos que conectan el brazo al soporte.

3. mueva el brazo guía a la posición deseada. Reemplace los 4 pernos y apriete.

Para continuar el montaje, asegúrese de haber elegido el hardware de montaje adecuado. El soporte se debe asegurar con pernos de 4½ pulgadas (no suministrados) idealmente con arandelas anchas.

Después de asegurar el soporte y la polea de la manguera, conecte el suministro de aire a la red de aire comprimido utilizando una unión (no suministrada). Envuelva los hilos de la unión masculina con cinta de teflón o sellador de hilo especial.

Fije un accesorio (no incluido) al extremo de la manguera y conéctelo a su herramienta neumática.

3.1 fijando el soporte de pared

Posibilidades de montaje:

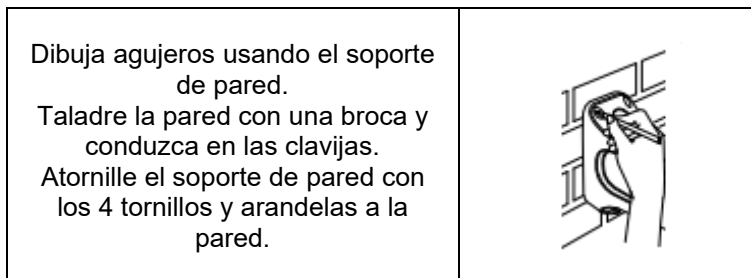
En una viga o pared.

Techo a menos de 3 metros de altura: Refuerce con arandelas gruesas y anchas (no incluidas).

Importante:

Asegúrese de que el soporte se mantenga perfectamente erguido. Utilice los cuatro tornillos y clavijas proporcionados. Los tornillos y los tacos están diseñados para su uso en paredes de ladrillo estándar, fachadas de hormigón o madera sólida.

Para fijar el soporte a otra superficie, use anclajes y tornillos que sean apropiados para esa superficie.



3.2. Fijación del carrito a la base giratoria (opcional)

Puede utilizar el número de pieza de soporte de pared 51327 (cabeceras giratorias)

Es esencial fijar la base utilizando 4 tornillos Diam.8 mínimo + arandelas y 4 tacos adecuados (no incluidos) en un soporte sólido. Fije su carrito en la placa giratoria con 4 pernos M10, arandelas y arandelas de bloqueo.

4. Uso

4.1 curso

Relájese la tubería tomando su fin y acompañándola. Un dispositivo de bloqueo en el retractor se engancha y se escucha.

Cuando la manguera esté a la longitud deseada, deténgase y tire suavemente hasta que escuche un "clic". La manguera ahora se mantiene en la longitud correcta y, por lo tanto, se puede utilizar o colocar en el suelo, sin enrollar.

Para obtener más longitud de la tubería, tire más sobre la tubería mientras se repite la maniobra descrita anteriormente.

4,2 cuerda

Despresurizar la tubería.

Desbloquea el tambor tirando suavemente de la manguera hasta que ya no escuches los "clicks".

Deje que la tubería se enrolle, acompañándola hasta la parada (cuando la parada de la tubería toque la guía).

No suelte la manguera: El rebobinado libre de la manguera podría ser peligroso.

Si es necesario, desenrolle completamente el carrete de la manguera y vuelva a bobinar la manguera.

5. Mantenimiento

Inspeccione periódicamente el estado de la tubería, la carcasa: Para su seguridad, el mantenimiento debe ser llevado a cabo regularmente por un técnico calificado. Haga que se reparen en una estación de servicio autorizada, y reemplácelos si es necesario. Para garantizar la vida útil de su carrete de manguera, es esencial mantenerlo regularmente limpiando la manguera regularmente con un paño limpio.

5.1. Ajuste de tensión de primavera

La tensión de la primavera se establece en la fábrica.

Aumente la tensión del resorte (repita la operación si es necesario):

- Tire de 1 hacia usted 2 metros de manguera y deje la manguera bloqueada.
- Retire el tope de tubería.
- Retire la tubería de la guía de tubería y enrolle la tubería libre una vuelta del tambor.
- Inserte la tubería en la guía de tubería y vuelva a ajustar la parada.

Disminuya la tensión del resorte (repita la operación si es necesario):

- Tire de 1 hacia usted 2 metros de manguera y deje la manguera bloqueada.
- Retire el tope de tubería.
- Retire la tubería de la guía de tubería y desenrolle la tubería una vuelta del tambor.
- Inserte la tubería en la guía de tubería y vuelva a ajustar la parada.

Compruebe el voltaje. Ajuste la posición de la parada si es necesario.

5,2. Ajuste de la parada de la tubería

Para alargar la parte de salida de la tubería: Desenrolle la tubería, afloje la parada, deslice la parada hacia la guía de la tubería y vuelva a apretar.

5.3. Sustitución de la manguera

Si la tubería está dañada, no intente repararla. Póngase en contacto con el departamento de servicio.

5.4. Sistema de bloqueo

Si el sistema de bloqueo falla (parada de tubería, muelle / leva rota o dañada), la revisión debe ser realizada por personal especializado.

6. Limpieza

Mantenga el carrete de inercia limpio.

7. Almacenamiento

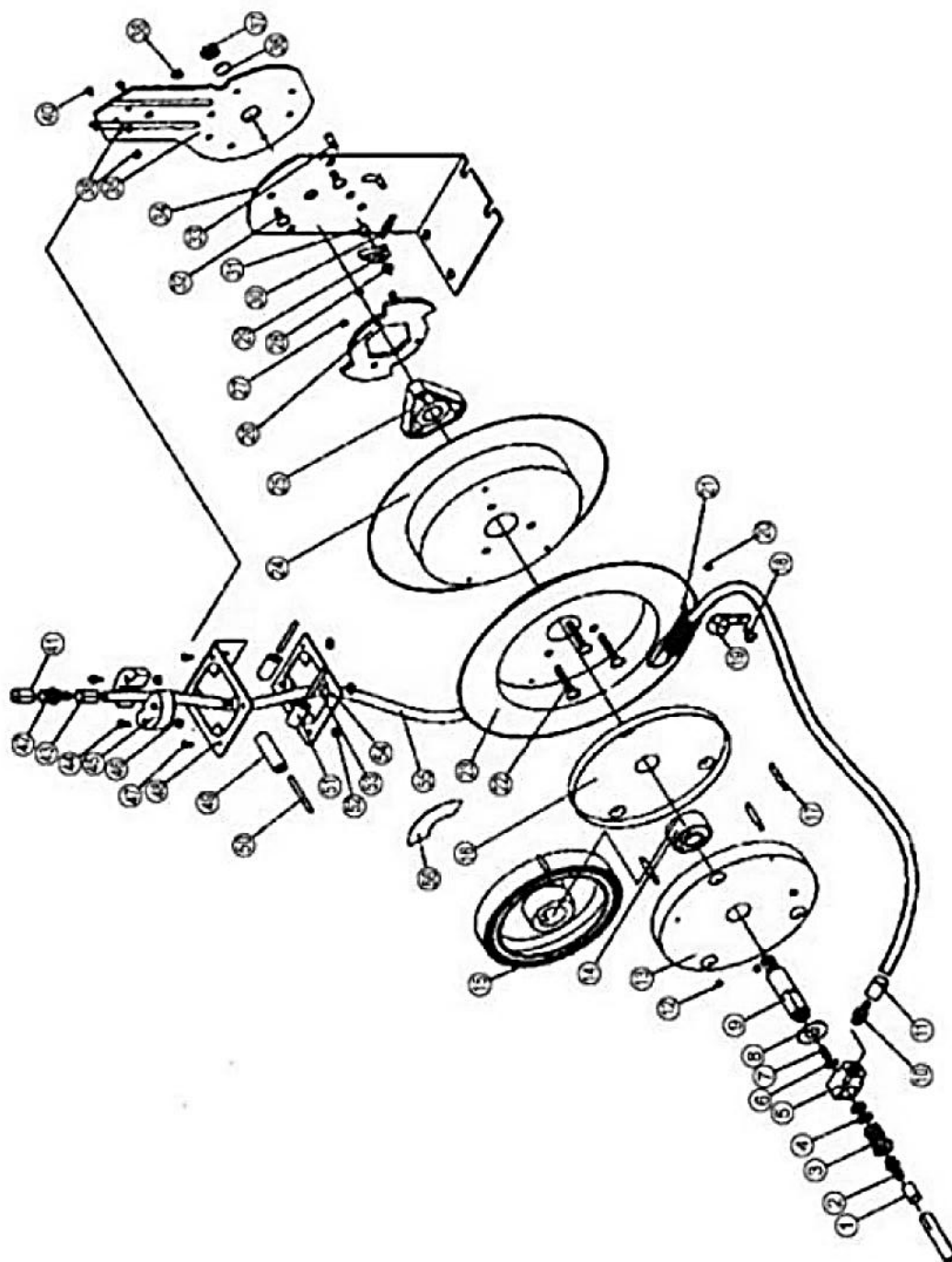
Asegúrese de que el retractor esté almacenado en un refugio seco y templado protegido de las heladas y no esté en contacto con hidrocarburos, aceites o combustible.

No debe someterse a frotamientos que puedan degradar el caucho. El incumplimiento de estas condiciones y el almacenamiento al aire libre pueden causar signos de desgaste prematuro.

8. Problemas – Soluciones

Problemas	Causas probables	Soluciones
Fuga dentro del tambor	Fuga en el accesorio	Re-sellado – ajuste el apriete
La manguera no viento correctamente	Demasiada presión en la tubería	Despresurizar la tubería.
	Distribución desigual de la tubería en el eje	Desenrollar la tubería, rebobinarla, distribuyendo la tubería correctamente sobre todo el ancho del eje
No se bloquea	Pestillo autobloqueante roto	Póngase en contacto con su Centro de Servicio Autorizado
	Gira en dirección equivocada (rebobina demasiado rápido)	Póngase en contacto con su Centro de Servicio Autorizado
Ya no termina	Primavera rota	Póngase en contacto con su Centro de Servicio Autorizado
No hay aire	La fuente de aire está cerrada	Abra la fuente de aire
	Conectores defectuosos	Compruebe todos los conectores

9. Vista explotada – Lista de piezas



Lista de partes

Número de parte	Descripción	Cantidad
1	Prensando la tubería	1
2	Acoplamiento masculino	1
3	Núcleo de articulación rotativa	1
4	Junta	2
5	Articulación giratoria	1
6	Circlip	1
7	Tornillo M10x30	1
8	Lavadora	1
9	Pin	1
10	Acoplamiento masculino	1
11	Prensando la tubería	1
12	Nuez	1
13	Cubierta de primavera	1
14	Cubierta de primavera	1
15	Primavera	1
16	Cubierta de primavera	1
17	Perno	3
18	Perno	2
19	Fijación de tuberías	1
20	Nuez	6
21	Protección de manguera de resorte	1
22	Perno	3
23	Tambor	1
24	Tambor	1
25	Soporte de rodamiento + rodamientos	1
26	Rueda dentada	1

27	Nuez	3
28	Asegurando el diente de bloqueo	1
29	Detenga el diente	1
30	Primavera	1
31	Espaciador	2
32	Tornillo	4
33	Accesorio de primavera	1
34	BASE	1
35	Apoyo	1
36	Lavadora	1
37	Nuez	1
38	Nuez	4
39	Nuez	3
40	Tornillo	3
41	Enchufe	1
42	Acoplamiento masculino	1
43	Prensando la tubería	1
44	Perno	1
45	Parada de tuberías	1
46	Nuez	4
47	Tornillo	4
48	Placa guía superior	1
49	Rodillo guía (largo)	2
50	Eje de rodillo guía (largo)	2
51	Rodillo guía (corto)	2
52	Nuez	4
53	Eje de rodillo guía (corto)	2
54	Placa guía inferior	2
55	Tubería	1
56	Etiqueta	3

10. Garantía y cumplimiento del productoLa garantía no puede concederse de la siguiente manera:

Uso anormal, maniobras erróneas, modificaciones no autorizadas, defectos en el transporte, manipulación o mantenimiento, uso de piezas o accesorios no originales, trabajo realizado por personal no autorizado, falta de protección o dispositivo de seguridad para el operador, el incumplimiento de las instrucciones antes mencionadas excluye su máquina de nuestra garantía, la mercancía viaja bajo la responsabilidad del comprador a quien corresponde ejercer cualquier recurso contra el transportista en las formas legales y plazos. Consulte nuestros Términos y Condiciones Generales de Venta para reclamaciones de garantía.

Protección del medio ambiente:

Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Le recordamos que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. Por favor, recicla en los puntos de recogida previstos para este fin. Póngase en contacto con sus autoridades locales o distribuidor para obtener asesoramiento sobre reciclaje.